




## 台灣市售易誤用、混用藥材之鑑別

張永勳

中國醫藥大學中國藥學暨中藥資源學系  
中國醫藥大學附設醫院 中藥局

1



中醫藥是我國固有傳統文化中的重要寶庫，對中華民族的繁衍昌盛起著重要的作用。然而由於古代文獻對於藥材植物形態描述不夠詳細，且中藥品種繁多，產地廣闊，地區用藥名稱和使用習慣的不同，類用品、代用品和民間用藥之不斷出現，中藥材的同名異物，品種混亂現象普遍存在，直接影響到藥材之品質與療效。在韓國、日本、香港及東南亞地區也有類似情形。

3



## 張永勳教授學經歷

現職：


- ▶ 中國醫藥大學 中國藥學暨中藥資源學系 教授
- ▶ 中國醫藥大學附設醫院 中藥局顧問

學歷：

- ▶ 美國伊利諾大學藥化生藥學系博士(1989)
- ▶ 中國醫藥學院中國藥學研究所碩士(1977)
- ▶ 中國醫藥學院藥學系學士(1974)

經歷：

- ▶ 中國醫藥學院 藥學系助教、講師、副教授
- ▶ 中國醫藥學院 附設醫院 中藥局主任
- ▶ 中國醫藥學院 推廣教育中心主任
- ▶ 中國醫藥學院主任秘書
- ▶ 中國醫藥大學 中國藥學研究所教授兼所長



臺灣市售中藥材誤用、混用的情形亦頻傳，**同名異物**或**同物異名**常造成很大的困擾。中國醫藥學院附設醫院中藥局一向對藥材之品質極為重視，經多年之研究發現，台灣地區有四十幾種藥材有嚴重誤用之情形，如牛膝、黃耆、王不留行、馬兜鈴、蒲公英、五加皮、板藍根、大青葉、青黛、何首烏、篇蓄等。中藥局已陸續更正，唯絕大部分中藥店仍延襲過去錯誤用法，值得重視。

4

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(1/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原
川牛膝	苋科(Amaranthaceae)植物川牛膝	<i>Cyathula officinalis</i> Kuan的乾燥根。	爵床科(Acanthaceae)腺毛馬藍	<i>Strobilanthes forrestii</i> Diels之根莖及根。				
黃耆	豆科(Leguminosae)植物蒙古黃耆	<i>Astragalus membranaceus</i> Bunge var. <i>mongholicus</i> (Bunge) Hsiao (A. <i>mongholicus</i> Bunge)及英膜黃耆 A. <i>membranaceus</i> (Fisch.) Bge.的乾燥根，又稱白皮耆。	豆科(Leguminosae)植物多序岩黃耆	<i>Hedysarum polybotrys</i> Hand.-Mazz.的乾燥根，又稱替耆、紅耆。				
王不留行	石竹科(Caryophyllaceae)植物麥藍菜	<i>Vaccaria segetalis</i> (Neck.) Garcke (V. <i>pyramidata</i> )的乾燥成熟種子。	野牡丹科(Melastomaceae)野牡丹	<i>Melastoma candidum</i> D. Don之根及幹切片，進口貨則主為桑科薔荔	<i>Ficus pumila</i> Linn.之果殼充之。			
馬兜鈴	馬兜鈴科(Aristolochiaceae)植物北馬兜鈴	<i>Aristolochia contorta</i> Bunge或馬兜鈴 A. <i>debilis</i> Sieb. et Zucc.的乾燥成熟果實。	百合科(Liliaceae)之台灣百合	<i>Lilium formosanum</i> Wall.之種子。				
蒲公英	菊科(Compositae)植物蒲公英	<i>Taraxacum mongolicum</i> Hand.-Mazz.的乾燥帶根全草。	菊科(Compositae)之兔兒菜	<i>Ixeris chinensi</i> (Thunb.) Nakais, 稱本蒲公英。				
五加皮	五加科(Araliaceae)植物五加	<i>Acanthopanax gracilistylus</i> W.W. Sm.及其同屬近緣植物之根皮，又名南五加皮。	蘿藦科(Asclepiadaceae)植物扛柳	<i>Periploca sepium</i> Bunge之根皮，又名北五加皮。				
板藍根	十字花科(Cruciferae)植物菘藍	<i>Isatis indigotica</i> Fort.的乾燥根，稱北板藍；或爵床科(Acanthaceae)馬藍	<i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) Kuntze的乾燥根及根莖，稱南板藍。	馬鞭草科(Verbenaceae)植物大青	<i>Clerodendron cyrtophyllum</i> Turcz.的乾燥根及豆科(Leguminosae)植物假木藍	<i>Indigofera suffruticosa</i> Mill.的乾燥根。		
大青葉	十字花科(Cruciferae)植物菘藍	<i>Isatis indigotica</i> Fort.的乾燥葉，爵床科(Acanthaceae)馬藍	<i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) Kuntze的乾燥葉。	馬鞭草科(Verbenaceae)植物大青	<i>Clerodendron cyrtophyllum</i> Turcz.的乾燥葉。			5

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(2/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原
何首烏	蓼科(Polygonaceae)植物何首烏	<i>Polygonum multiflorum</i> Thunb.的乾燥塊根。	薯蕷科(Dioscoreaceae)之黃蘗	<i>Dioscorea bulbifera</i> L.之塊莖，稱本首烏、首烏仔。				
萹蓄	蓼科(Polygonaceae)植物萹蓄	<i>Polygonum aviculare</i> L. var. <i>vegetum</i> Ledebour的乾燥地上部分。	大戟科(Euphorbiaceae)之小飛揚草	<i>Euphorbia thymifolia</i> L.的乾燥全草。				
貫眾	鱗毛蕨科(Aspiadaceae)綿馬鱗毛蕨	<i>Dryopteris crassirhizoma</i> Nakai或紫萁科(Osmundaceae)紫萁	<i>Osmunda japonica</i> Thunb.帶有葉柄基的根莖。	杓羅科(Cyatheaceae)植物筆筒樹	<i>Cyathea lepifera</i> (Hook.) Copel.的乾燥根莖及葉柄基部。			
白前	蘿藦科(Asclepiadaceae)柳葉白前	<i>Cynanchum stauntonii</i> (Decne) Schltr. ex Levl.或芫花白前	<i>Cynanchum glaucescens</i> (Decne) Hand.-Mazz.的乾燥根莖及根。	白前用白薇代。				
白薇	蘿藦科(Asclepiadaceae)白薇	<i>Cynanchum atratum</i> Bge.和蔓生白薇	<i>C. versicolor</i> Bge.的乾燥根及根莖。	白薇用白前代。				
旱蓮草	菊科(Compositae)鱧腸	<i>Eclipta prostrata</i> L.的乾燥全草。商品稱旱蓮。	金絲桃科(Guttiferae)湖南連翹	<i>Hypericum ascyron</i> L.的乾燥全草(紅旱蓮)。				
茵陳	菊科(Compositae)濱蒿	<i>Artemisia scoparia</i> Waldst et Kit或茵陳蒿	<i>A. capillaris</i> Thunb.的幼苗	唇形科(Labiatae)植物牛至	<i>Origanum vulgare</i> L.的乾燥帶花枝葉。			
番紅花	鳶尾科(Iridaceae)番紅花	<i>Crocus sativus</i> L.的乾燥柱頭。	菊科(Compositae)紅花	<i>Carthamus tinctorius</i> L.的乾燥花。玉蜀黍花柱和其它植物的花絲做成的偽品。用菊花舌狀花冠做成的偽品。				
冬蟲夏草	麥角菌科(Clavicipitaceae)真菌冬蟲夏草	<i>Cordyceps sinensis</i> (Berk.) Sacc寄生在蝙蝠蛾科昆蟲幼蟲上的子座及幼蟲屍體的乾燥複合體。	偽劣品摻雜鉛條、保險絲、鹽漬、鐵塊或其他雜質，亦有用唇形科(Labiatae)植物地蠶	<i>Stachys geobombycis</i> C. Y. Wu的乾燥根莖，又稱石蠶。				6

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(3/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原
靛藍	爵床科(Acanthaceae)植物馬藍	<i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) Kuntze、蓼科(Polygonaceae)植物萹藍	<i>Polygonum tinctorium</i> Aiton、十字花科(Cruciferae)植物菘藍	<i>Isatis indigotica</i> Fortune或豆科(Leguminosae)植物野木藍	<i>Indigofera suffruticosa</i> Miller的葉或莖葉經加工製得的乾燥粉末或團塊。	藍色色素粉末。		
沙苑子	豆科(Leguminosae)植物扁黃耆	<i>Astragalus complanatus</i> R.Br.的乾燥種子。	豆科(Leguminosae)植物黃野百合	<i>Crotalaria pallida</i> Ait.的乾燥種子。				
金線連	蘭科(Orchidaceae)植物台灣金線連	<i>Anoectochilus formosanus</i> Hayata之乾燥全草。	蘭科(Orchidaceae)植物銀線連	<i>Goodyera matsumurana</i> Schltr.之鮮品或乾燥全草。				
防己	防己科(Menispermaceae)植物防己	<i>Stephania tetrandra</i> S.Moore之乾燥根。	馬兜鈴科(Aristolochiaceae)植物廣防己	<i>Aristolochia fangchi</i> Y.C. Wu et L.C.Chow & S.M.Huang之乾燥根。				
白花蛇舌草	茜草科(Rubiaceae)植物白花蛇舌草	<i>Hedyotis diffusa</i> Willd.之乾燥全草。	茜草科(Rubiaceae)植物水線草	<i>Hedyotis corymbosa</i> (L.) Lam.之乾燥全草。				
青箱子	苋科(Amaranthaceae)植物青箱	<i>Celosia argentea</i> Linn.之乾燥成熟種子。	苋科(Amaranthaceae)植物雞冠花	<i>Celosia cristata</i> L.之乾燥成熟種子。				
功勞葉	冬青科(Aquifoliaceae)植物枸骨	<i>Ilex cornuta</i> Lindl.之乾燥葉。	小蘗科(Berberidaceae)植物十大功勞	<i>Mahonia japonica</i> DC.之乾燥葉。				
絡石藤	夾竹桃科(Apocynaceae)植物絡石	<i>Trachelospermum jasminides</i> (Lindl.) Lemaire之乾燥帶葉莖枝或藤。	桑科(Moraceae)植物薔荔	<i>Ficus pumila</i> Linn.之乾燥帶葉藤莖。				
太子參	石竹科(Caryophyllaceae)植物孩兒參	<i>Pseudostellaria heterophylla</i> (Miq.) Pax ex Hoffm.之乾燥塊根。	禾本科(Gramineae)植物淡竹	<i>Lophatherum gracile</i> Brongniart之乾燥塊根。				7

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(4/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原						
石斛	蘭科(Orchidaceae)植物石斛	<i>Dendrobium nobile</i> Lindl.、粉花石斛	<i>D. loddigesii</i> Rolfe、東花石斛	<i>D. chrysanthum</i> Wall. ex Lindl.、流蘇石斛	<i>D. fimbriatum</i> Hook.或鐵皮石斛	<i>D. candidum</i> Wall. ex Lindl.之假莖。	蘭科(Orchidaceae)植物流蘇金石斛	<i>Ephemerantha fimbriata</i> (Bl.) Hunt et Summerh.、二裂金石斛	<i>E. bifida</i> (Ridley) Hunt et Summerh.、戟葉金石斛	<i>E. lonchophylla</i> (Hook. f.) P.F. Hunt et Summerh.、鬚唇暫花蘭	<i>E. comata</i> (Blume) Hunt et Summerh.之假莖。(木斛)			
半夏	天南星科(Araceae)植物半夏	<i>Pinnellia ternate</i> (Thunb.) Breit.之塊莖。	天南星科(Araceae)植物犁頭草	<i>Typhonium divaricatum</i> (Linn.) Decaisne或水半夏	<i>Typhonium flagelliforme</i> (Lodd.) Blume之乾燥塊莖。									
天花粉	葫蘆科(Cucurbitaceae)植物栝樓	<i>Trichosanthes kirilowii</i> Maxim.或中華栝樓	<i>T. rosthornii</i> Harms (T. <i>uniflora</i> Hao)之乾燥塊根。	葫蘆科(Cucurbitaceae)植物茅瓜	<i>Solena amplexicaulia</i> (Lam.) Gandhi之塊根。									
骨碎補	水龍骨科(Polyodiaceae)植物樹蕨	<i>Drynaria fortunei</i> (Kunze) J Smith之乾燥根莖。	骨碎補科(Davalliaceae)植物大葉骨碎補	<i>Davallia formosana</i> Hay.之乾燥根莖。										
決明子	豆科(Leguminosae)植物決明	<i>Cassia obtusifolia</i> L.或小決明	<i>Cassia tora</i> (L.) Roxb.之種子。	豆科(Leguminosae)植物望江南	<i>Cassia occidentalis</i> Linn.之種子。									
冬葵子	錦葵科(Malvaceae)冬葵	<i>Malva verticillata</i> L.之乾燥種子。	錦葵科(Malvaceae)苘麻	<i>Abutilon theophrasti</i> Medicum之乾燥種子。										
澤漆	大戟科(Euphorbiaceae)澤漆	<i>Euphorbia helioscopia</i> L.之乾燥全草。	百合科(Liliaceae)植物開口箭	<i>Tipuistra chinensis</i> Bater的乾燥根莖。										
山楂	薔薇科(Rosaceae)植物山里紅	<i>Crataegus pinnatifida</i> Bunge var. <i>major</i> N. E. Br.之乾燥果實。	薔薇科(Rosaceae)植物嶺南梨	<i>Pyrus lindleyi</i> Rehd.之乾燥果實。										

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(5/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原
白頭翁	毛茛科(Ranunculaceae)植物白頭翁 <i>Pulsatilla chinensis</i> (Bunge) Regel 的乾燥根。	薔薇科(Rosaceae)植物委陵菜 <i>Potentilla chinensis</i> Seringe 的根或帶根全草或石竹科(Caryophyllaceae)植物白鼓釘 <i>Polycarpha corymbosa</i> Lamarck 的全草。						
防風	繖形科(Umbelliferae)植物防風 <i>Saposhnikovia divaricata</i> (Turcz.) Schischk. 之乾燥根。又稱關防風。	繖形科(Umbelliferae)植物竹節防風 <i>Ligusticum brachylobum</i> Franch. 的乾燥根。又稱川防風。竹葉防風 <i>Seseli mairei</i> Wolff 的乾燥根。又稱雲防風。珊瑚菜 <i>Glehnia littoralis</i> Fr. Schmidt et Miquel 的乾燥根。又稱濱防風。葛縷子 <i>Carum carvi</i> L. 的乾燥根。						
巴戟天	茜草科(Rubiaceae)植物巴戟 <i>Morinda officinalis</i> How. 的乾燥根。	茜草科(Rubiaceae)植物羊角藤 <i>Morinda umbellata</i> L. 或虎刺 <i>Dammacanthus indicus</i> L. 或四川虎刺 <i>D. officinarum</i> Huang 的乾燥根。						
蛇床子	繖形科(Umbelliferae)植物蛇床 <i>Cnidium monnieri</i> (L.) Cusson 之乾燥成熟果實。	繖形科(Umbelliferae)植物野胡蘿蔔 <i>Daucus carota</i> Linne 或胡蘿蔔 <i>D. carota</i> L. var. <i>sativa</i> DC. 之乾燥成熟果實。						
菟絲子	旋花科(Convolvulaceae)植物菟絲子 <i>Cuscuta chinensis</i> Lam. 的乾燥成熟種子。	旋花科(Convolvulaceae)植物南方菟絲子 <i>Cuscuta australis</i> R. Br. 之乾燥種子或唇形科(Labiatae)植物紫蘇 <i>Perilla frutescens</i> (L.) Britt. 之成熟果實。						
杜仲	杜仲科(Eucommiaceae)植物杜仲 <i>Eucommia ulmoides</i> Oliver 的乾燥樹皮。	衛矛科(Celastraceae)植物刺果衛茅 <i>Euonymus echinatus</i> Wall.，又稱本杜仲；或大丁癩 <i>E. laxiflorus</i> Champ.，又稱赤杜仲，的乾燥樹皮。夾竹桃科(Apocynaceae)植物乳藤 <i>Ecdysanthera utilis</i> Hay. & Kawak. 的乾燥莖皮，又稱銀絲杜仲。						

9

## 台灣常見市售易誤用、混用中藥品種(6/6)

藥材基	原	誤	用	混	用	品	基	原
厚朴	木蘭科(Magoniaceae)植物厚朴 <i>Magnolia officinalis</i> Rehder et Wilson 之乾燥樹皮。又稱和厚朴。凹葉厚朴 <i>Magnolia officinalis</i> var. <i>biloba</i> Rehder et Wilson 之乾燥樹皮。又稱福州厚朴。	樟科(Lauraceae)植物紅楠 <i>Machilus thunbergii</i> Sieb. et Zucc. 之乾燥樹皮或根皮。又稱韓厚朴。						
木通	木通科(Lardizabalaceae)植物五葉木通 <i>Akebia quinata</i> Decaisne 的乾燥木質莖部。	馬兜鈴科(Aristolochiaceae)植物木通馬兜鈴 <i>Aristolochia manshuriensis</i> Kom. ( <i>Hocquartia manshuriensis</i> (Kom.) Nakai) 的乾燥木質莖部。又稱關木通。毛茛科(Ranunculaceae)植物串鼻龍 <i>Clematis gouriana</i> Roxb. ex DC. 或小木通 <i>C. armandii</i> Franch. 的莖。又稱川木通。						
芫花	瑞香科(Thymelaceae)植物芫花 <i>Daphne genkwa</i> Sieb. et Zucc. 之乾燥花蕾。	瑞香科(Thymelaceae)植物黃芫花 <i>Wikstroemia chamaedaphne</i> Meissn. 之乾燥花蕾和花。						
密蒙花	馬錢科(Loganiaceae)植物密蒙花 <i>Buddleja officinalis</i> Maxim. 的花蕾及花序。	瑞香科(Thymelaceae)植物結香 <i>Edgewartha chrysantha</i> Lindl. 的花蕾及花序。						
菖蒲	天南星科(Araceae)植物石菖蒲 <i>Acorus gramineus</i> Soland. 之乾燥根莖。	天南星科(Araceae)植物菖譜 <i>Acorus calamus</i> L. 之根莖。又稱水菖蒲。毛茛科(Ranunculaceae)植物阿爾泰銀蓮花 <i>Anemone altaica</i> Fisch. ex C. A. Mey. 之乾燥根莖。又稱九節菖蒲。						

10



何玉鈴、林宜信、張永勳(2006)：台灣市售易混淆中藥圖鑑  
行政院衛生署中醫藥委員會出版 台北市

12



目錄

<b>◎ 根及根莖類</b>	<b>◎ 莖木類</b>	三不留行及野牡丹.....000	蒲公英及銀耳菜.....000
山藥及木薯.....000	川木通及關木通.....000	多葉烏皮商陸子.....000	鈣萹草及魚針草.....000
川牛膝及味牛膝.....000	桑寄生及槲寄生.....000	石蓮子及苦石蓮.....000	墨旱蓮及紅旱蓮.....000
木香及青木香.....000	豬石藤及佛手.....000	地膚子及藜蘆.....000	澤蘭及續斷.....000
毛慈菇及光慈菇.....000	<b>◎ 皮類</b>	沙苑藜及黃野百合.....000	<b>◎ 動物及其他類</b>
北板藍根及南板藍根.....000	五加皮及紅毛五加.....000	伏明子及望紅菊子.....000	青黛及鮮色生藥粉末.....000
半夏及水半夏.....000	海桐皮及木棉皮.....000	赤小豆及赤豆.....000	骨槓子及雞冠子.....000
白附子及附子.....000	<b>◎ 葉類</b>	馬兜鈴及木兜鈴.....000	烏鏡子及木鱉子.....000
白前及白薇.....000	十大功勞葉及烏奇葉.....000	蛇床子及胡蘆蘆子.....000	菟絲子及紫絲子.....000
白頭翁及委陵菜.....000	石菖蒲及九節菖蒲.....000	<b>◎ 全草類</b>	
西洋參及白乾參.....000	石韋及瓦韋.....000	天仙藤及青木香.....000	
何首烏及黃藥子.....000	<b>◎ 花類</b>	白花蛇舌草及水線草.....000	
垂樓及拳參.....000	公丁香及母丁香.....000	白英及母青聖.....000	
浙貝母、川貝母、平貝母及二貝母.....000	密蒙花及塔香花.....000	石斛及木斛.....000	
粉防己及廣防己.....000	番紅花及冠花.....000	金線蓮及廣線蓮.....000	
草烏及川烏.....000	雞冠花及青繡花.....000	當歸及牛至.....000	
黃芩及酒黃芩.....000	<b>◎ 果實及種子類</b>	敗醬草及葶藶.....000	
黃耆及蒼耆.....000	女貞子及日本女貞子.....000	龍齒及小檉梅.....000	
續馬兜鈴及小豆蔻.....000	山楨皮及楨木.....000		



易混淆藥材辨識數位學習課程

\*外盒封面



蒲公英 Taraxaci Herbae

- 基原：為菊科(Compositae)植物 蒲公英 *Taraxacum mongolicum* Hand.-Mazz.的乾燥帶根全草。
- 偽品：以菊科之兔兒菜 *Lactuca chinensis* 充之稱本蒲公英。

蒲公英類藥材之調查結果

藥名	蒲公英	兔耳菜
樣品數	2	36
百分比	5.3%	94.7%

## 王不留行 *Vaccariae Semen*

- 基原：為石竹科(Caryophyllaceae)植物麥藍菜 *Vaccaria segetalis* (Neck.) Garcke (*V. pyramidata*)的乾燥成熟種子。
- 偽品：以野牡丹科野牡丹 *Melastoma candidum*之根及幹切片充之。亦有以桑科薜荔 *Ficus pumila* 之果殼混充。

17

## 王不留行類藥材之調查結果

藥名	王不留行	野牡丹	薜荔
樣品數	3	32	2
百分比	8.1%	86.5%	5.4%

18

## 黃耆

【性味功用】味甘，性微溫。有補中益氣、升陽固表、托毒斂瘡、利水退腫的功能。用於氣虛倦怠乏力、氣虛發熱、便溏泄瀉、中氣下陷、脫肛、子宮脫垂、便血、崩漏、表虛自汗、癰疽不潰、潰久不斂、浮腫、小便不利等。還用於氣虛血滯所致肢體麻木、關節痺痛、中風偏枯、半身不遂、消渴病、慢性腎炎。

【藥理】(1)強心，增強心臟收縮能力；(2)抗腎上腺素及擴張血管；(3)利尿；(4)增強免疫功能；(5)抗菌、抗病毒。

19

## 台灣進口中藥材排行榜

	重量(公斤)	單價(斤)	單價(公斤)	總計(新台幣)
1 黃耆	3,149,377	220	367	1,154,771,567
2 枸杞子	3,047,411	100	167	507,901,833
3 當歸	1,971,870	120	200	394,374,000
4 川芎	1,311,175	65	108	142,043,958
5 吉林人參	1,145,619	1600	2667	3,054,984,000
6 地黃	1,119,400	80	133	149,253,333
7 黨參	780,791	280	467	364,369,133
8 大麻仁	776,000	120	200	155,200,000
9 白朮	488,040	100	167	81,340,000
10 杜仲	478,738	480	800	382,990,400
11 茯苓片	478,735	100	167	79,789,167
12 茯苓絲	425,385	60	100	42,538,500
13 乾山藥	412,720	100	167	68,786,667
14 白芍	403,410	80	133	53,788,000
15 赤芍	387,920	70	117	45,257,333
16 山楂	365,150	48	80	29,212,000

20



## 黄 芪

Huangqi

### RADIX ASTRAGALI

本品为豆科植物蒙古黄芪 *Astragalus membranaceus* (Fisch.) Bge. var. *mongholicus* (Bge.) Hsiao 或膜荚黄芪 *Astragalus membranaceus* (Fisch.) Bge. 的干燥根。春、秋二季采挖，除去须根及根头，晒干。

【性味与归经】 甘，温。归肺、脾经。

【功能与主治】 补气固表，利尿托毒，排脓，敛疮生肌。用于气虚乏力，食少便溏，中气下陷，久泻脱肛，便血崩漏，表虚自汗，气虚水肿，痈疽难溃，久溃不敛，血虚萎黄，内热消渴；慢性肾炎蛋白尿，糖尿病。

【用法与用量】 9~30g。

中華人民共和國藥典2005年版一部

25

## 红 芪

Hongqi

### RADIX HEDYSARI

本品为豆科植物多序岩黄芪 *Hedysarum polybotrys* Hand. -Mazz. 的干燥根。春、秋二季采挖，除去须根及根头，晒干。

【性味与归经】 甘，温。归肺、脾经。

【功能与主治】 补气固表，利尿托毒，排脓，敛疮生肌。用于气虚乏力，食少便溏，中气下陷，久泻脱肛，便血崩漏，表虚自汗，气虚水肿，痈疽难溃，血虚萎黄，内热消渴；慢性肾炎蛋白尿，糖尿病。

【用法与用量】 9~30g。

中華人民共和國藥典2005年版一部

26

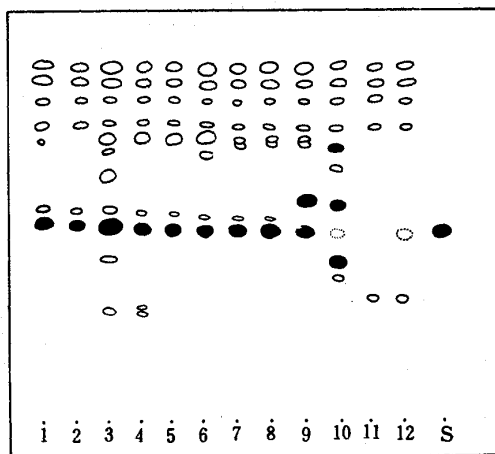


图 4-3 黄芪类皂甙成分薄层色谱

1~3 膜荚黄芪 (1. 黑龙江 2. 河北 3. 四川)

4~7 蒙古黄芪 (4. 山西 5. 内蒙 6. 张家口 7. 河北安国)

8. 东俄洛黄芪 (甘肃) 9. 多花黄芪 (四川) 10. 梭果黄芪 (四川)

11~12 多序岩黄芪 (11. 甘肃 12. 四川) S. 黄芪甲甙

27

黄芪类品种

试验项目	剂量 (g/kg)	黄芪类品种					
		膜荚黄芪	蒙古黄芪	多序岩黄芪	多花黄芪	梭果黄芪	东俄洛黄芪
镇痛试验	2.5	+++	+++	+++	+++	+++	+++
	0.5	+++	++	++	++	++	++
抗体形成细胞试验	2.5	++	+++	++	++	+	+
	0.5	+	+	+	+	-	-
细胞免疫力试验	2.5	+++	+++	+	+	++	+
	0.5	+++	++	-	+	-	-
利尿试验	2.5	+++	+++	+++	++	++	-
	1.25	++	+	-	-	-	-
降压试验	2.0	+++	+++	++	-	+	-
	1.0	+	+	-	-	-	-
微循环试验	2.0	++	+	-	-	-	-
	1.0	+	+	-	-	-	-
过氧化脂质试验	2.0	++	++	-	-	-	-
	1.0	+	+	-	-	-	-
环磷酸腺苷测定	10.0	+++	++	+	-	-	-

注：“+” P<0.05 “++” P<0.01 “+++” P<0.001

28

## 何首烏

- 基原：蓼科(Polygonaceae)植物何首烏 *Polygonum multiflorum* Thunb. 的乾燥塊根。
- 偽品：薯蕷科(Dioscoreaceae)之黃藥 *Dioscorea bulbifera* L. 之塊莖，稱本首烏、首烏仔。

29

## 半夏

- 基原：天南星科(Araceae)植物半夏 *Pinellia ternate* (Thunb.) Breit. 之塊莖。
- 偽品：天南星科(Araceae)植物犁頭草 *Typhonium divaricatum* (Linn.) Decaisne 或水半夏 *Typhonium flagelliforme* (Lodd.) Blume 之乾燥塊莖。

30

## 篇蓄

- 基原：蓼科(Polygonaceae)植物篇蓄 *Polygonum aviculare* L. var. *vegetum* Ledebour 的乾燥地上部分。
- 偽品：大戟科(Euphorbiaceae)之小飛揚草 *Euphorbia thymifolia* L. 乾燥全草。

31

## 沙苑子

- 基原：豆科(Leguminosae)植物扁莖黃耆 *Astragalus complanatus* R.Br. 的乾燥種子。
- 偽品：豆科(Leguminosae)植物黃野百合 *Crotalaria pallida* Ait. 的乾燥種子。

32



## 冬葵子

- 基原：錦葵科(Malvaceae)冬葵 *Malva verticillata* L.之乾燥種子。
- 偽品：錦葵科(Malvaceae)苘麻 *Abutilon theophrasti Medicum*之乾燥種子。

33

## 冬蟲夏草Cordyceps

- **【性味功用】**味甘，性溫。有補肺腎、定喘咳、助腎陽的功能。用於肺腎不足、咳嗽氣喘、咳喘氣短、癆嗽痰血、腎虛陽痿、遺精盜汗、腰膝酸痛、病後虛損、畏寒自汗、久嗽咳血等。
- **【藥理】**(1)促進免疫功能，增強巨噬細胞吞噬能力；(2)擴張支氣管平滑肌；(3)有抗癌活性；(4)鎮靜、抗菌；(5)有雄性激素樣作用。

34

## 澤漆

- 基原：大戟科(Euphorbiaceae)澤漆 *Euphorbia helioscopia* L.之乾燥全草。
- 偽品：百合科(Liliaceae)植物開口箭 *Tupistra chinensis Bate* 乾燥根莖。

35

## 藥材不正確原因分析

- 1、基原誤用混淆
- 2、非藥用部位過多
- 3、異物過多
- 4、藥材名標示不清
- 5、藥材名稱混淆

36

## 中藥材混用誤用問題

### 中藥廠中藥製劑常易誤用混用之中藥材

- 五加皮
- 骨碎補
- 川貝母
- 製白附子
- 乳香
- 沒藥
- 九節菖蒲
- 沙苑蒺藜
- 槐枝
- 石蓮子
- 貝母
- 橘紅
- 澤蘭
- 柳枝
- 北五味子
- 防風
- 鐵線透骨草
- 青黛
- 半夏
- 香附
- 炙黃耆
- 鶴虱
- 柴胡
- 生薑
- 胡麻仁
- 金櫻子
- 麝香酮
- 海桐皮
- 黃耆
- 防己
- 青蒿
- 海帶
- 牛膝
- 肉蓯蓉
- 枯礬
- 烏藥
- 菟絲子
- 密蒙花
- 粉防己
- 鹿茸
- 巴豆霜
- 桑寄生
- 蔥白

37

行政院衛生署中醫藥委員會

落實中藥製劑(材)品質管制及人才培訓中心  
委託研究計畫

研究重點：3 辨識易混淆中藥材人才培訓

計畫名稱：辨識易混淆中藥材人才培訓

計畫編號：CCMP102-CP-007

主持人：何玉鈴 副教授

弘光科技大學

38

## 本計畫之工作項目

1. 成立台灣市售易混誤用藥材編審小組。
2. 召開產官學研會議。
3. 製作台灣市售易誤用混用中藥材標本。
4. 製作台灣市售易誤用混用中藥海報。
5. 舉辦三場「中藥從業人員易混淆中藥材鑑別研習會」。

## 中藥從業人員中藥材辨識研習會

本年度研習會以各中藥廠品管人員、各級中藥公會理事長、  
監事、中藥進出口商及中醫醫院藥師優先報名，其次則為  
其他中藥從業人員參加，共辦理三梯次各三天之「中藥從業  
人員中藥材鑑別研習會」。

場次	時間	地點
台北場	民國102年6月7日至9日 (週五至週日)	國立中國醫藥研究所 2樓演講廳
台中場	民國102年6月21日至23日 (週五至週日)	中國醫藥大學 互助大樓6樓中藥炮製實驗室
台南場	民國102年7月5日至7日 (週五至週日)	立康生物科技股份有限公司 2樓國際會議廳

## 中藥從業人員中藥材辨識研習會議程 第一天

08:30~09:00	報到		
09:00~09:20	開幕致詞	行政院衛生署中醫藥委員會	黃林煌主任委員
09:20~10:10	提昇中藥品質之政策與方向暨中藥藥品查驗登記及相關法規	行政院衛生署中醫藥委員會	王鵬豪組長 謝采蓓技士
10:10~10:30	休息		
10:30~11:20	中藥品質現況	行政院衛生署食品藥物管理局研究檢驗組	徐雅慧副研究員
11:20~12:10	中藥不良反應通報系統	長庚醫院中醫藥劑部	楊榮季主任
12:10~13:20	午餐		
13:20~14:10	中藥污穢物質之檢測	行政院衛生署食品藥物管理局研究檢驗組	顧祐瑞副研究員
14:10~14:30	休息		
14:30~15:30	學員藥材辨識課前測驗		
15:30~17:10	台灣市售易誤用混用中藥品種之檢討	弘光科技大學	何玉鈴副教授

## 中藥從業人員中藥材辨識研習會議程 第二天

08:30~09:00	報到		
09:00~10:40	藥材鑑別講授及實物辨識(一)	台北醫學大學生藥所	張憲昌教授
10:40~11:00	休息		
11:00~12:00	中藥藥材鑑別	中國醫藥大學中醫學系	張賢哲教授
12:00~13:00	午餐		
13:00~14:40	藥材鑑別講授及實物辨識(二)	行政院衛生署食品藥物管理局研究檢驗組	陳佩儀技士
14:40~15:00	休息		
15:00~16:40	藥材鑑別講授及實物辨識(三)	行政院衛生署食品藥物管理局研究檢驗組	溫彩玉講師

## 中藥從業人員中藥材辨識研習會議程 第三天

08:30~09:00	報到		
09:00~10:40	藥材鑑別講授及實物辨識(四)	台北醫學大學生藥所	張憲昌教授
10:40~11:00	休息		
11:00~12:40	藥材鑑別講授及實物辨識(五)	台北醫學大學生藥所	張憲昌教授
12:40~13:30	午餐		
13:30~15:10	藥材鑑別講授及實物辨識(六)	中國醫藥大學中國藥學暨中藥資源學系	張永勳教授
15:10~15:30	休息		
15:30~16:30	學員藥材辨識課後測驗		
16:30~17:00	綜合討論		

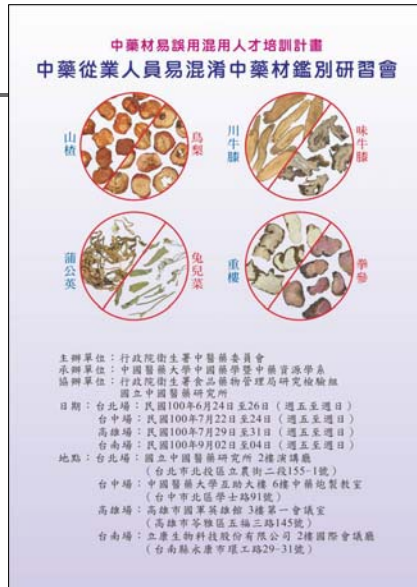
## 臺灣市售易混淆中藥材圖譜海報



### 製作臺灣市售易混淆中藥材圖譜海報：

海報以 60\*80 cm 大小呈現，每組 6 張，共 60 組 120 個藥材品項，以供學員課後反覆學習，加強藥材真偽品之鑑別能力。海報提供給學員帶回服務單位，與其他同仁分享，達到廣為宣傳教育之目的。





## Comparative Pharmacognosy Studies

- Niu-Xi (牛膝)
- Fang-Chi (防己)
- Ban-Lan-Gen (板藍根)
- Da-Ching-Yeh (大青葉)
- Ching-Dai (青黛)

## Commercially Available Niuxi in Taiwan 臺灣市售牛膝類藥材

學名	大陸藥名	臺灣藥名
<i>Achyranthes bidentata</i> Bl. (Amaranthaceae)	懷牛膝	懷牛膝
<i>Cyathula officinalis</i> Kuan (Amaranthaceae)	川牛膝	杜牛膝
<i>Strobilanthes forrestii</i> Diels (Acanthaceae)	味牛膝 (窩牛膝)	川牛膝

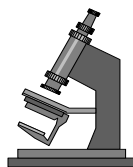
## Identification of Chinese Crude Drugs 中藥鑑定方法

- Comparative Pharmacognosy 比較生藥學
  1. Origin Identification 基原鑑別
  2. Morphological Identification 形態鑑別
  3. Microscopic Identification 顯微鑑別
  4. Chemical Identification 化學鑑別
  5. Pharmacological Identification 藥理鑑別



# 生藥組織鑑別

## Anatomical Identification



- 利用徒手切片法進行橫切、放射性縱切、切線性縱切等。
- 置檢體於載玻片上，先以 chloral hydrate solution 清除細胞內含物後，再滴加各種不同化學染色劑如 phloroglucinol-alcohol 與 conc. HCl 進行木化反應，或滴加 Sudan III 進行木栓化反應等，最後以 glycerin : water (1 : 1) 混合溶液將檢品封鎖。

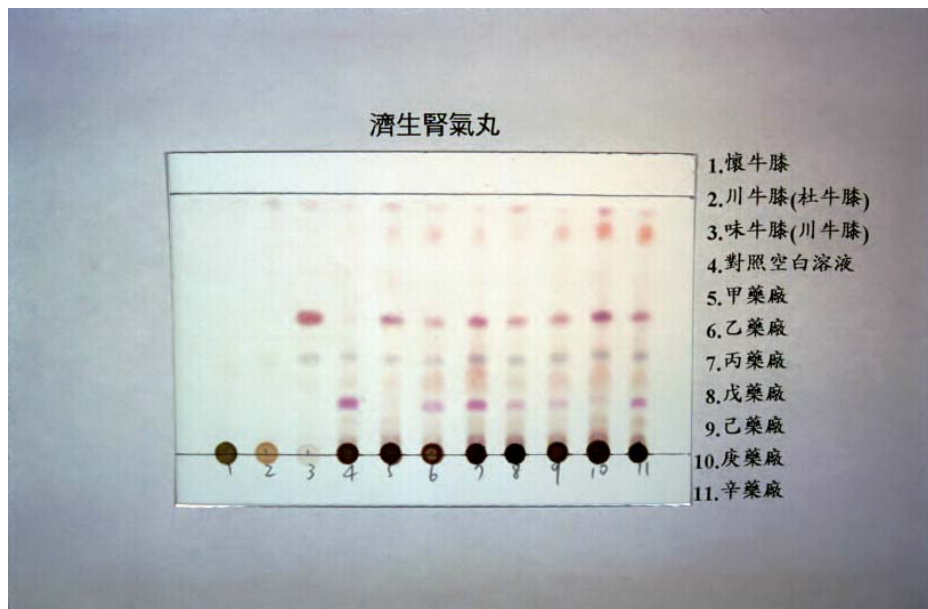
49

# 臺灣市售含牛膝成方製劑

## Niuxi Containing Preparations in Taiwan

藥廠	甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	辛
獨活寄生湯	√	√	√	√	√	√	√	√
疏經活血湯	√	√	√	√	√	√	√	√
濟生腎氣丸	√	√	√		√	√	√	√
玉女煎		√	√	√		√	√	√
柏子仁丸	√	√	√		√	√	√	√
血府逐瘀湯			√		√	√	√	√
八仙湯		√		√			√	
還少丹	√	√	√	√	√	√	√	√
三痺湯	√	√	√				√	
折衝飲	√		√	√				√

50



51

# 臺灣市售含牛膝成方製劑檢驗結果

## Identification of Niuxi Containing Preparations in Taiwan

藥廠	甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	辛
獨活寄生湯	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎
疏經活血湯	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎
濟生腎氣丸	◎	◎	◎		◎	◎	◎	◎
玉女煎		◎	◎	◎		◎	◎	★
柏子仁丸	◎	◎	◎		◎	◎	◎	★
血府逐瘀湯			★		◎	◎	◎	★
八仙湯		◎		◎			◎	
還少丹	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎	◎
三痺湯	◎	◎	◎				◎	
折衝飲	◎		◎	◎				◎

★：懷牛膝    ◎：味牛膝    □：川牛膝

52

牛膝，神農本草經列為草部上品，具有補肝腎，強筋骨，逐瘀通經，引血下行之功能。用於腰膝酸痛，筋骨無力，經閉癥瘕，肝陽眩暈等症。

According to the Chinese ancient literature of successive generations, Niuxi can quicken the blood and transform stasis, free the channels and hasten birth, disinhibit the joints, strengthen the sinew and bones, supplement the liver and kidney, conduct blood downward, disinhibit water and free strangury. These indications imply that Niuxi possesses hypotensive, antiplatelet aggregation, analgesic, anti-inflammatory and antitumor effects.

53



## 對正常大鼠血壓之影響

### Effects on Normal Rats' Blood Pressure

54



## 抗血小板凝集試驗

### Antipalatelet Aggregation Test

#### ■ 血小板凝集引發劑：

1. Thrombin
2. Collagen
3. Platelet-activating factor (PAF)
4. Arachidonic acid (AA)

55

#### Antiplatelet Effect (% Aggregation) of NX-1, NX-2 and NX-3 on Thr, AA, Col and PAF-induced aggregation

Agent	Thr 0.1 U/ml	AA 100 $\mu$ M	Col 10 $\mu$ g/ml	PAF 2 nM
Control	89.6 $\pm$ 0.7(3)	86.3 $\pm$ 0.9(5)	85.9 $\pm$ 1.3(5)	88.5 $\pm$ 0.5(3)
NX-1 1 mg/ml	88.5 $\pm$ 0.8(3)	80.8 $\pm$ 3.8(3)	81.3 $\pm$ 2.5(3)	87.9 $\pm$ 0.6(3)
NX-2 1 mg/ml	89.2 $\pm$ 0.6(3)	72.9 $\pm$ 4.2(3)*	72.9 $\pm$ 3.4(3)**	86.3 $\pm$ 0.7(3)
NX-3 0.5 mg/ml	86.3 $\pm$ 0.4(3)*	87.2 $\pm$ 1.9(3)	78.4 $\pm$ 2.9(3)	85.6 $\pm$ 0.8(3)

註：牛膝簡稱NX-1、川牛膝簡稱NX-2及味牛膝簡稱NX-3

56



# 鎮痛實驗

## Analgesic Test

57



# 抗炎實驗

## Antiinflammatory Test

58

## 三種牛膝之活性比較

### Pharmacological Comparison of Three Niuxi

- 鎮痛試驗、抗炎試驗及對大鼠正常血壓作用的影響：懷牛膝效果最佳，其次為川牛膝。
- 抗血小板凝集試驗：以川牛膝的效果最好，此與中醫臨床用川牛膝長於活血化瘀之理論一致。
- 爵床科腺毛馬藍效價最差，不應充當牛膝使用。

◎張永勳、何玉鈴、蔡輝彥、謝明村、陳忠川：台灣市售牛膝類藥材之藥理學研究，中醫藥雜誌 8(3): 165-176, 1997.

59

## 板藍根類藥材使用基原

### Origins of Ban-Lan-Gan

原	植	物藥用部位
科	名學	名
十字花科 Cruciferae	菘藍 (草大青, 靛青, 菘青) <i>Isatis indigotica</i> Fort. (北板藍) 歐洲菘藍 (菘藍, 大青) <i>Isatis tinctoria</i> L.	根 根
爵床科 Acanthaceae	馬藍 <i>Baphicacanthus cusia</i> (Nees) Bremek. ( <i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) O. Ktze.) (南板藍)	根及根莖
馬鞭草科 Verbenaceae	大青 (路邊青) <i>Clerodendron cyrtophyllum</i> Turcz.	根
豆科 Leguminosae	野木藍 (假藍靛, 野青樹) <i>Indigofera suffruticosa</i> Mill.	根

60

# 大青葉類藥材使用基原

## Origins of Da-Ching-Yeh

原科	植名學	物藥用部名
十字花科 Cruciferae	菘藍 (草大青, 靛青, 菘青) <i>Isatis indigotica</i> Fort. 歐洲菘藍 (菘藍, 大青) <i>Isatis tinctoria</i> L.	葉
蓼科 Polygonaceae	蓼藍 (蓼大青葉) <i>Polygonum tinctorium</i> Ait.	葉或枝
爵床科 Acanthaceae	馬藍 <i>Baphicacanthus cusia</i> (Nees) Bremek. ( <i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) O. Ktze.)	葉
馬鞭草科 Verbenaceae	大青 (路邊青) <i>Clerodendron cyrtophyllum</i> Turcz.	葉
豆科 Leguminosae	野木藍 (假藍靛, 野青樹) <i>Indigofera suffruticosa</i> Mill.	葉

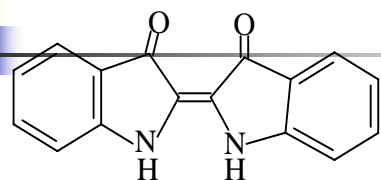
61

# 青黛類藥材使用基原

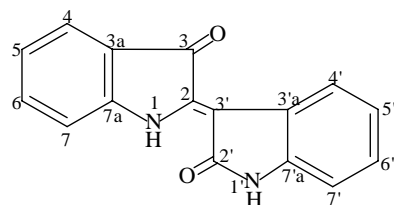
## Origins of Ching-Dai

原科	植名學	物名
爵床科 Acanthaceae	馬藍 <i>Baphicacanthus cusia</i> (Nees) Bremek. ( <i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) O. Ktze.)	
蓼科 Polygonaceae	蓼藍 <i>Polygonum tinctorium</i> Ait.	
十字花科 Cruciferae	菘藍 (草大青, 靛青, 菘青) <i>Isatis indigotica</i> Fort. 歐洲菘藍 (菘藍, 大青) <i>Isatis tinctoria</i> L.	
豆科 Leguminosae	野木藍 (假藍靛, 野青樹) <i>Indigofera suffruticosa</i> Mill. 木藍 <i>Indigofera tinctoria</i> L.	

62



Indigo 靛藍



Indirubin 靛玉紅

63

表 青黛样品測定結果

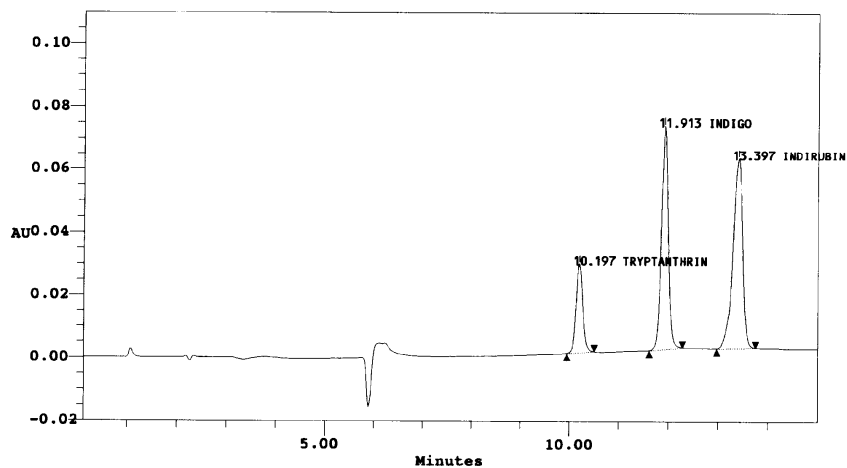
采集(年)	等級	产地	靛藍含量%	药典法%
86	一等, 藍色	江苏	2.50	
86	特等, 深藍	福建	4.34	
86	一等, 深藍	河北	3.05	
86	一等, 灰藍	江苏	1.82	
87	药用, 藍色	四川	1.48	
89	二等, 灰藍	河北	1.72	
87	三等, 灰藍	江苏	1.38	
86	二等, 暗藍	四川	1.36	
86	三等, 灰藍	河北	1.52	
	深藍	福建	3.00	2.86
88	藍色	河北	2.22	
89	灰藍	安徽	1.15	
86	藍色	河北	2.10	
85	藍色	河北	2.98	2.82
91	灰藍	河北	1.50	1.44
91	藍色	河北	2.42	2.28
89	甲級, 藍色	福建	2.29	2.73
91	甲級, 藍色	福建	2.86	3.09

李海生等：青黛中靛藍的高效液相色譜測定方法及其質量考察，*中草藥*1992; 35 (5): 244。

从測定結果看，样品含量相差很大，可見建立中藥標準檢驗工作很必要。从样品含靛藍的情況看，符合“体輕、色深藍、粉末者为佳的经验”。

64





市售青黛之高效液相層析圖

市售青黛之靛玉紅(indirubin)及靛藍(indigo)含量(%)

	草腥味	顏色	靛藍	靛玉紅	備註
1	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
2	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
3	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
4	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
5	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
6	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
7	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
8	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
9	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
10	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
11	+	灰藍色	0.19	0.09	福建仙游縣
12	+	灰藍色	0.22	0.05	安國(粉末)
13	+	灰藍色	0.19	0.09	安國(塊狀)

市售青黛之靛玉紅(indirubin)及靛藍(indigo)含量(%)

14	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
15	+	灰藍色	0.13	0.04	馬來西亞
16	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
17	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
18	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
19	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
20	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
21	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
22	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
23	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
24	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
25	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
26	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
27	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
28	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青
29	-	深藍色	0	0	盒裝(偽品)
30	-	藍黑色	0	0	袋裝特老青

青黛之調查結果

藥名	青黛	含色素
樣品數	7	29
百分比	19.4%	80.6%

## 青黛製作方法

將新鮮馬藍(*Strobilanthes cusia*)、野木藍(*Indigofera suffruticosa*)、菘藍(*Isatis indigotica*)或蓼藍(*Polygonum tinctorium*)之莖葉及乾燥之葉，置桶內，倒入清水，浸漬2-3天，至葉能自枝條上脫落，撈出枝條，每10斤葉加入1斤石灰，充分攪拌，撈出液面泡沫，陰乾。

69

青黛之真偽將直接影響臨床療效，因此有必要對製造商進行輔導規劃，使其所製造或進口之中藥符合品質要求。另青黛製作時應採用新鮮莖葉，若使用乾燥之莖葉，即使使用植物來源正確，亦無法做出青黛。而青黛製作時需加石灰( $\text{Ca}(\text{OH})_2$ )，雖青黛正確之使用部分應為製作時浮在水面上之藍色泡沫，但其產量少，故市售正品多為製作時之沉澱物，其含大量石灰，因此灰分及酸不溶性灰分含量高，使用時應注意。

- ◎ Yuan Shiun Chang, Yu Ling Ho: Studies on the Homonymic Chinese Crude Drug Species in Taiwan-Evaluation of the quality of Da-Ching-Yeh and Ching-Dai Analytical Science, 17 (Supplement): a423-a426, 2001.
- ◎ 何玉鈴、蔡輝彥、張永勳：靛藍及靛玉紅鎮痛及抗發炎作用之研究，中國醫藥科學雜誌2 (4): 263-271, 2001.

70

## 結論及建議

### Conclusion & Suggestion

- 台灣地區中藥界藥材誤用混用之情形，並非中藥商故意摻假或以廉價劣品代用，乃長期累積之錯誤用法。
- 部份代用品仍有其一定療效如：晉耆、黃藥子以偽藥稱之，不見得恰當。唯應名符其實，以確保療效。
- 建議繼續加強中藥商繼續教育。

71



蓼藍

野木藍 *Indigofera suffruticosa*

菘藍 *Isatis indigotica*

72